



## ДА СЪЗДАВАМЕ И СЪХРАНЯВАМЕ ДУХ НА РАЗБИРАТЕЛСТВО СРЕД НАРОДИТЕ ПО СВЕТА

Дистриктите, които подписаха настоящата харта, D-130 България и D-124 Румъния, желаят да поддържат и разширяват признаването на общи ценности, мира, демокрацията, човешките права, културното разнообразие и диалог, постоянно развитие, достъп до образование и информация на членовете от двата дистрикта чрез връзките, които ще влязат в действие като резултат от това побратимяване.

Следвайки решенията, взети от Управителите на долупосочените дистрикти, Дистрикт D-130 България и D-124 Румъния от асоциацията на Лайънс клуб интернешънъл се споразумяват да подпишат договор за побратимяване на двата упоменати по-горе дистрикта, чрез приемане на лъвската дружба между България и Румъния, да дадат своя принос за изграждането на една група, жадуваща мир и свобода, както и разширяването на духа на обединението, типичен за културата на Европейския съюз.

В тази връзка двата дистрикта се ангажират да обединят усилия за:

- разширяване и защитаване на побратимяването между двата дистрикта
- близко сътрудничество на всички нива в изпълнение на общите цели на лионизма в служба на човечеството
- даване на своя принос при общи бъдещи проекти за културно разбирателство и развитие
- откриване на нови пътища за приятелство сред младото поколение.

В следствие възможността за разширяване на побратимяването остава отворена за приемане на онези дистрикти от региона, които приемат идеите, изложени в този документ както и възможностите, които той открива.

Всички съгласувани преди идеи ще бъдат завършени с подробности в приложението.

Недялко Младенов  
Управител D-130 България

Емил Енчев  
Секретар D-130



Д-р Андрей Козма  
Управител D-124 Румъния

проф. Кристиан Николеску  
Секретар D-124





## CERTIFICAT

### INTERNATIONAL DE INFRATIRE INTERDISTRICTUALA

#### PENTRU A CREA SI INTARI SPIRITUL DE INTELEGERE INTRE POPOARELE LUMII

Districtele semnatare ale prezentei charte, D-130 Bulgaria si D-124 Romania, sunt doritoare sa sustina si sa promoveze recunoasterea valorilor comune, a pacii, a democratiei, a drepturilor omului, diversitatea culturala si dialogul intercultural, dezvoltarea durabila, accesul la formare si informare ale membrilor apartinand celor doua districte prin intermediul legaturilor create de intrarea in vigoare a prezentului jumelaj.

Districtele D-130 Bulgaria si D-124 Romania ale Asociatiei Internationale a Cluburilor Lions, in urma deciziilor luate de Guvernatorii Districtelor respective, stabilesc prezentul acord in vederea semnarii unui contract de infratire intre cele doua districte sus-numite, aducand astfel, prin intarirea relatiilor de prietenie lionistica dintre **BULGARIA** si **ROMANIA**, contributia lor la construirea unei entitati dornice de pace si libertate, precum si promovarea spiritului civic specific culturii Uniunii Europene.

In acest sens, cele doua districte se angajeaza sa isi uneasca fortele pentru:

- a promova si proteja infratirea intre cele 2 districte;
- a coopera strans la toate nivelurile in vederea indeplinirii obiectivelor comune ale Lionismului in serviciul umanitatii;
- a contribui la proiectul comun ce prevede apropierea culturala si derularea proiectelor comune ce urmeaza a se concretiza in viitor;
- a deschide tinerei generatii calea unei prietenii reciproce.

Ulterior ramane deschisa posibilitatea de a largi jumelajul prin acceptarea altor districte din zona, care isi insusesc ideile promovate prin prezentul act, permitandu-se astfel largirea posibilitatilor oferite de acest certificat.

Nedyalko Ts MLADENOV  
Guvernator D-130 Bulgaria

Emil ENCHEV  
Secretar D-130

BUCURESTI,  
26/IANUARIE 2008

Dr. Andrei KOZMA  
Guvernator D-124 Romania

Prof. Cristian NICULESCU  
Secretar D-124

